

## Dates & Hours

10月28日(土) Sat. October 28	12:00-19:00 / noon-7pm
10月29日(日) Sun. October 29	11:00-19:00 / 11am-7pm
10月30日(月) Mon. October 30	11:00-17:00 / 11am-5pm

最終入場は閉場の1時間前まで Please note that the last admission is 1 hour before closing.

## Venue

会場  
**国立京都国際会館** 京都市左京区宝ヶ池  
 アクセス：京都市営地下鉄烏丸線「国際会館駅」徒歩5分(出口4-2)  
 京都市バス・京都バス「国際会館駅前」徒歩5分

**ICC Kyoto** Takaragaike Sakyō-ku, Kyoto Japan  
 Access: 5-minute walk from Kokusaikaikan Station on the Karasuma Subway Line. Exit 4-2  
 5-minute walk from the Kokusaikaikan-eki-mae bus stop on the Kyoto City Bus and Kyoto Bus lines.

## Partners



**後援**  
 外務省、経済産業省、観光庁、文化庁、日本貿易振興機構 京都貿易情報センター、京都市、日本商工会議所、公益社団法人 経済同友会、一般社団法人 新経済連盟、一般社団法人 京都経済同友会、京都新聞、朝日新聞京都総局、毎日新聞京都支局、読売新聞京都総局、産経新聞京都総局、KBS京都、在大阪・神戸米園総領事館、ブリタニッシュ・カウンシル、在大阪インドネシア共和国総領事館、在大阪オーストラリア総領事館、駐大阪韓国文化院、在日スイス大使館、大阪・神戸ドイツ連邦共和国総領事館、駐日ブラジル大使館、在日フランス大使館/アンスティチュ・フランセ日本、在日メキシコ大使館

**Support 助成**  
 令和5年度 内閣府 デジタル田園都市国家構想交付金  
 令和4年度 観光庁 観光再始動事業 (Culture & Art Moments@KYOTO 事業)  
 令和5年度 文化庁 我が国アートのグローバル展開推進事業  
 The Cabinet Office, Government of Japan in the fiscal 2023  
 Japan Tourism Agency, Government of Japan in the fiscal 2022  
 The Agency for Cultural Affairs, Government of Japan in the fiscal 2023

## Tickets (tax included)

ACKチケット(オンラインのみ)	ACK Ticket (Available online)
早割価格(10月13日(金)まで): 一般 .....2,500円 大学生・高校生 .....1,000円	Early Bird Offer (until Fri. October 13): Adults .....¥2,500 Students .....¥1,000 (high school/university)
通常料金: 一般 .....3,000円 大学生・高校生 .....1,500円	Admission: Adults .....¥3,000 Students .....¥1,500 (high school/university)

ACKチケット&地下鉄1日券 地下鉄・バス1日券セット	ACK Ticket & One-Day Subway Pass One-Day Subway & Bus Pass
地下鉄1日券(800円)付 .....3,300円	Including One-Day Subway Pass (¥800) .....¥3,300
地下鉄・バス1日券(1,100円)付 .....3,600円 (お支払いは現金のみ)	Including One-Day Subway & Bus Pass (¥1,100) .....¥3,600 (Cash payments only)

販売開始: 9月15日(金)  
 「ACKオリジナル  
 前田珈琲ドリップパック(1袋)」付  
 ※限定300セット

販売場所:  
 コトチカ京都案内所、  
 四条駅定期券発売所

Sales begin: Fri. September 15  
 Limited to 300 sets including  
 "ACK Original Design  
 Maeda Coffee Drip Pack (1 bag)"

Sales locations:  
 Kotochika Kyoto Information Center,  
 Shijo Station Commuter Pass Sales Office

## Exhibitors List

出展ギャラリー一覧

## Gallery Collaborations

ギャラリーコラボレーション

国内のギャラリーが海外のギャラリーをゲストに迎え1つのブースをシェアして出展するセクション

A section that pairs a local Japanese gallery with its international peer in a shared booth.

Art Collaboration Kyoto (ACK) は、京都で開催する「現代アートとコラボレーション」をテーマにしたアートフェアです。国内と海外、行政と民間、美術とその他の領域等、様々な分野とのコラボレーションを実現し、新たな可能性を開く機会となるでしょう。会場となる国立京都国際会館では「ギャラリーコラボレーション」と「キョウトミーティング」の2つのセクションを設け、出展ギャラリーが作品の展示・販売を行うほか、ACKによる特別展示「パブリックプログラム」、パートナー企業とコラボレーションした「スペシャルプログラム」を開催します。また、キッズプログラム、トーク等、これからのアートの担い手を育成する教育プログラムも充実。京都府内では、ACK会期に合わせ多数のアート展示が開催されます。

Hosts	Guests
<b>Anomaly</b> Tokyo	<b>ROH</b> Jakarta <b>Fitzpatrick Gallery</b> Paris
<b>Blum &amp; Poe</b> Tokyo	<b>Matthew Brown</b> Los Angeles
<b>Cohju Contemporary Art</b> Kyoto	<b>Galleri Urbane</b> Dallas
<b>Con_</b> Tokyo	<b>Peter Augustus</b> Dallas
<b>Eukaryote</b> Tokyo	<b>Saenger Galería</b> Mexico City
<b>Hagiwara Projects</b> Tokyo	<b>Claas Reiss</b> London
<b>Imura Art Gallery</b> Kyoto	<b>A Pick Gallery</b> Turin
<b>Kayokoyuki</b> Tokyo	<b>Ramiken</b> New York
<b>Koki Arts</b> Tokyo	<b>Flowers Gallery</b> Hong Kong
<b>Kotaro Nukaga</b> Tokyo	<b>Almine Rech</b> Paris
<b>Misako &amp; Rosen</b> Tokyo	<b>47 Canal</b> New York
<b>Mizuma Art Gallery</b> Tokyo	<b>Sullivan + Strumpf</b> Sydney
<b>Mori Yu Gallery</b> Kyoto	<b>Galerie Louis Gendre</b> Chamalières
<b>Satoko Oe Contemporary</b> Tokyo	<b>A Thousand Plateaus Art Space</b> Chengdu
<b>SCAI The Bathhouse</b> Tokyo	<b>Axel Vervoordt Gallery</b> Antwerp
<b>Shibunkaku</b> Kyoto	<b>Galerie Crèvecoeur</b> Paris
<b>Sho + 1</b> Tokyo	<b>Arts of Life - Circle Contemporary</b> Chicago
<b>ShugoArts</b> Tokyo	<b>TKG+</b> Taipei
<b>Standing Pine</b> Nagoya	<b>Chi-Wen Gallery</b> Taipei
<b>Taka Ishii Gallery</b> Tokyo	<b>Mendes Wood DM</b> São Paulo
<b>Taro Nasu</b> Tokyo	<b>Galerie Eva Presenhuber</b> Zurich
<b>Tomio Koyama Gallery</b> Tokyo	<b>Johyun Gallery</b> Busan
<b>XYZ Collective</b> Tokyo	<b>Union Pacific</b> London
<b>Yoshiaki Inoue Gallery</b> Osaka	<b>Rossi &amp; Rossi</b> Hong Kong
<b>Yutaka Kikutake Gallery</b> Tokyo	<b>PBG</b> Seoul
<b>4649</b> Tokyo	<b>Newton</b> New York

## Artcourt Gallery Osaka

Finch Arts Kyoto

Karma New York

Maki Fine Arts Tokyo

Maki Gallery Tokyo

Neugerriemschneider Berlin

Sokyo Gallery Kyoto

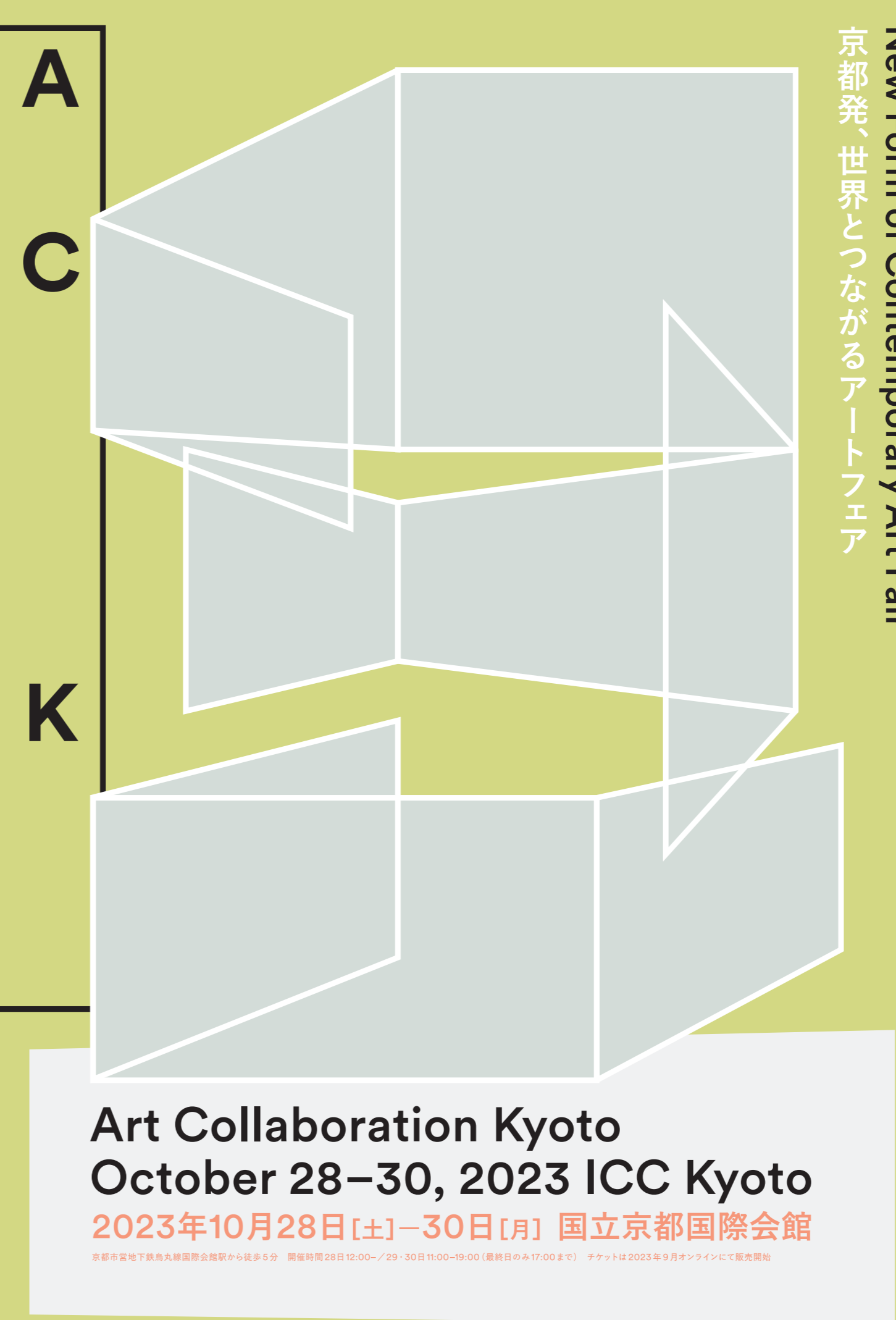
Taguchi Fine Art Tokyo

Tezukayama Gallery Osaka

Yumiko Chiba Associates Tokyo

Gallery 38 Tokyo

※内容に一部変更が出る場合がございます。最新情報はWEBにてご確認ください。  
 Content may be subject to change. Please refer to our website for the latest information.



# Art Collaboration Kyoto October 28-30, 2023 ICC Kyoto

2023年10月28日[土]-30日[月] 国立京都国際会館

京都市営地下鉄烏丸線国際会館駅から徒歩5分 開催時間 28日12:00- / 29-30日11:00-19:00 (最終日のみ17:00まで) チケットは2023年9月オンラインにて販売開始

## About ACK

ACKとは

## Collaboration

アート起点の繋がり新しい価値の創出

ACKは、国内ギャラリーと海外ギャラリー、行政と民間、美術と異なる分野が互いにコラボレーションする場所を生み出し、アートのより一層の認知や評価を高めるきっかけを作りたいと考えています。今年度は、さらに多くのパートナーを迎え、各種プログラムやイベントの充実をはかり、アートをきっかけとして社会に新たな価値が創造されることを目指します。

ACK hopes to become a place where domestic and international galleries, the public and private sectors, and art and other fields can collaborate with one another, creating opportunities for the greater recognition and appreciation of art. This year, ACK welcomes more partners and offers a substantial range of programs and events with the aim of creating new values in society through art.

## Community

コミュニティの形成と長期的な向上

各種プログラムやイベントなどを通じて、ACKが人と人が繋がる場として、また、世界のアートシーンや課題についてグローバルな視点で共有・議論するカンファレンスの場として機能し、ACKを通じて国際的なコミュニティを形成し、さらには長期的にその価値を向上させていくことを目指します。また世界中のあらゆる方々へ向け、トークのオンライン配信や展示空間の3Dアーカイブ等を通じて、コミュニティへの参加機会を創出いたします。

Through various programs and events, ACK will function as a place where people can connect to one another, and as a conference hub for sharing and discussing the global art scene and issues from an international perspective, with the aim of forming a worldwide community and further enhancing its value over the long term. Furthermore, for all sorts of people around the world, ACK will create opportunities to participate in the community through online streaming of talks and 3D archiving of the exhibition spaces.

## Environment

アートにおけるエコシステムの整備と発展

京都府は、アートと経済の好循環を生み出し、地域に還元することを目指しています。ACKを開催することで、「アート市場活性化」「次世代の担い手の育成」「アーティストの活躍の場」「地域活性化」の4つの指針を軸として、現代アートの「制作・発表・流通・評価」の循環を促し、アーティストをはじめ、アートに関わる人々すべてが活躍できる環境整備に努めます。

Kyoto prefecture has adopted a policy of "cultural creation" with the aim of creating a virtuous economic cycle within the art industry that gives back to the region. Through holding ACK, and with the four guiding principles of "revitalizing the art market," "fostering the next generation of leaders," "providing a platform for artists' activities," and "revitalizing the local community" as its axis, Kyoto prefecture will strive to promote the "production, presentation, distribution, and evaluation" of contemporary art, and develop an environment in which all people involved in the arts, including artists can thrive.

## 2023 Curatorial Theme "Visions of a Torn World: Circulation and Coexistence"

2023キュレトリアルテーマ「Visions of a Torn World: 循環と共存」

今年のACKは、数年のコロナ禍を経て、今まさに始まろうとしている、分断を経た新しい世界を生きてゆく方法を模索します。

禅語には「松に古今の色なし、竹に上下の節あり」という言葉があります。これは、平等であることと差異があること、両者の共存を意味します。人の立場や在り方、考え方は流動的であり、時代の流れによって絶えず変化しメタモルフォーゼを繰り返していくものです。そうして形作られた社会や環境の中で、お互いの違いを理解し合ったり、立ち止まったり、考えたり、議論を重ね、よりよい方向に向かう循環を促していくことが大切なのではないのでしょうか。

近年、芸術領域はますます多様化していますが、そこに優劣はなく、そのすべてに異なる価値があります。歴史的な風景が色濃く残る京都でも、伝統的な芸術だけでなく、新しい世代のアートや活動、国際的なアートフェアや芸術祭など、さまざまな文化が絶えず循環し、進化を続けています。そうした多様なものを視覚化し、これら先の未来を共に作り出すためのきっかけにACKがなることを願っています。

ACKプログラムディレクター 山下有佳子

Stemming from the title of an English translation of *Hojoki*, one of Japan's three most famous literary works written about 800 years ago, "Visions of a Torn World" examines survival and perseverance in a world emerging from division and hardships.

There is a Zen saying, "No pine has two colors, old and new; The bamboo's knot marks up and down." This phrase expresses potential for a society where equality and difference coexist. People's positions, ways of being, and ways of thinking are in flux, constantly changing and metamorphosing with the flow of the times. In a society and environment shaped in this way, it is important to understand the differences between us, to stop, think, and discuss, and to encourage a cycle that moves us in the right direction. Through "Visions of a Torn World: Circulation and Coexistence," ACK will reflect on the times in which we now live and will develop through a wide array of artworks throughout the fair and in the rich cultural landscape of Kyoto.

Yamashita Yukako, ACK Program Director

## Spatial Design

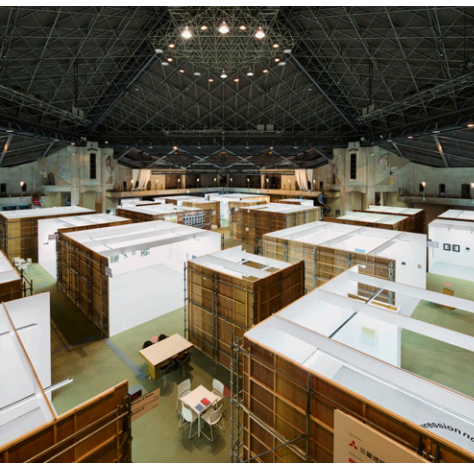
会場デザイン

ブースがバラバラに散りばめられたイベントホールに加え、今年はニューホールにも会場が拡張されました。イベントホールでは、いくつかのブースでグループを作り、大小様々な広場のような交流空間が作られる会場となっています。ニューホールでは、イベントホールと対比的な形で空間が作られ、小さい場所がバラバラあるのではなく、大きなまとまりのスペースとして現れます。全く違った場所の作られ方であるにもかかわらず、どちらも関係しているような裏と表のような関係になります。全体の体験としても、アートフェア特有の場所の作られ方の論理を感じさせない、作品と人がフラットに出会えるような場所になればと思っています。

建築家/SUO代表 周防貴之

In addition to the Event Hall, where booths are arranged in random orientations, this year the venue has expanded to include the New Hall. In the Event Hall, several booths are grouped together to create individual exhibitions and exchange spaces. Created to contrast the Event Hall, the New Hall will emerge as a large cohesive space rather than as small randomly dispersed areas. While completely different, both venues are interrelated, like the front and reverse of the same space. We hope that as an overall experience, these venues will provide a place where people can encounter artworks on the same level, without sensing the logic distinctive of art fairs and the design of their spaces.

Suo Takashi, Architect/SUO, Inc.



Event Hall of ICC Kyoto, ACK 2022, photo by Tanaka Kotori

